

**GAMBA APOGGIO ASTA  
BOOM REST ROD  
LYRE DE REPOS DE LA LISSE  
SCHRANKENBAUMSTÜTZE  
PATA DE APOYO DEL ASTA  
SUPORTE PARA O APOIO DA HASTE**



**GA AQ AT**

**GAMA AQ AT**

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE  
INSTALLATION MANUAL  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE INSTALACION  
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

**GA AQ AT - GAMA AQ AT**



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2008 =  
UNI EN ISO 14001:2004

**BAUER**  
Bauer Systemtechnik GmbH, Geschäftsführer: Franz Bauer  
Gewerbering 17, D-84072 Au i.d. Hallertau  
Tel.: 0049 (0)8752-865809-0, Fax: 0049 (0)8752-9599  
E-Mail: [info@bauer-tore.de](mailto:info@bauer-tore.de)

## ITALIANO

MONTAGGIO GAMBA APPOGGIO ASTA MOOVI-GA/GAMA (Fig. 1)

- 1) Rimuovere la chiusura "T" posta a fine asta.
- 2) Infilare la staffa "S" nell'apposita sede posta nella parete inferiore dell'asta.
- 3) Fissare con la vite "V" (fornita) la staffa nella zona terminale dell'asta. Non è necessario forare la parete inferiore dell'asta. È sufficiente avvitare la vite di fissaggio "V" fino a mettere in compressione la staffa "S" bloccandola così all'asta.
- 4) Fissare la gamba alla staffa utilizzando il dado "D" e la vite "V2" (fornite).
- 5) Riposizionare la copertura "T" a fine asta.

## ENGLISH

BOOM REST ROD FITTING MOOVI-GA/GAMA (Fig. 1)

- 1) Remove closing element "T" placed at the end of the boom.
- 2) Insert bracket "S" in the appropriate seat placed in the lower boom wall.
- 3) Use screw "V" (supplied) to fasten the bracket on the end section of the boom. There is no need to drill the lower boom wall. All that is needed is to tighten fixing screw "V" until bracket "S" is well pressed against and therefore secured to the boom.
- 4) Fasten the rod to the bracket by means of nut "D" and screw "V2" (supplied).
- 5) Reposition closing element "T" on the end of the boom.

## FRANÇAIS

MONTAGE DE LA LYRE DE REPOS DE LA LISSE MOOVI-GA/GAMA (Fig. 1)

- 1) Enlever le couvercle "T" situé à la fin de la lisse.
- 2) Introduire la patte "S" dans le logement spécialement situé dans la paroi inférieure de la lisse.
- 3) Fixer la patte dans la zone terminale de la lisse avec la vis "V" (fournie en dotation). La perforation de la paroi inférieure de la lisse n'est pas nécessaire. Il suffit de serrer la vis de fixation "V" jusqu'à comprimer la patte "S" en la bloquant de cette façon à la lisse.
- 4) Fixer la lyre à la patte avec l'écrou "D" et la vis "V2" (fournis en dotation).
- 5) Remettre en place le couvercle "T" à la fin de la lisse.

## DEUTSCH

MONTAGE SCHRANKENBAUMSTÜTZE MOOVI-GA/GAMA (Abb. 1)

- 1) Den Verschluss "T" am Ende des Schrankenbaums entfernen.
- 2) Den Bügel "S" in die vorgesehene Aufnahmestelle in der unteren Wand des Schrankenbaums einfügen.
- 3) Mit der Schraube "V" (beiliegend) den Bügel am Endstück des Schrankenbaums befestigen. Es ist nicht erforderlich, die untere Wand des Schrankenbaums zu durchbohren. Dagegen reicht es aus, die Befestigungsschraube "V" soweit festzuziehen, bis der Bügel "S" am Schrankenbaum festgedrückt wird.
- 4) Nun die Stütze mit der Mutter "D" und der Schraube "V2" (beiliegend) am Bügel befestigen.
- 5) Die Abdeckung "T" wieder am Endstück des Schrankenbaums anbringen.

## ESPAÑOL

MONTAJE DE LA PATA DE APOYO DEL ASTA MOOVI-GA/GAMA (Fig. 1)

Hay que realizar lo siguiente:

- 1) Quitar el cierre "T" colocado al final del asta.
- 2) Insertar la abrazadera "S" en el alojamiento expresamente previsto en la pared inferior del asta.
- 3) Fijar con el tornillo "V" (asignado) la abrazadera en la zona terminal del asta. No es necesario agujerear la pared inferior del asta. Es suficiente con atornillar el tornillo de fijación "V" hasta comprimir la abrazadera "S", bloqueándola, así, al asta.
- 4) Fijar la pata a la abrazadera utilizando la tuerca "D" y el tornillo "V2" (asignados).
- 5) Colocar la cubierta "T" al final del asta.

## PORTUGUÊS

MONTAGEM DO SUPORTE PARA O APOIO DA HASTE MOOVI-GA/GAMA (Fig. 1)

- 1) Remova a tampa "T" que se encontra no fim da haste.
- 2) Introduza a braçadeira "S" no relativo alojamento que se encontra na parede inferior da haste.
- 3) Fixe com o parafuso "V" (fornecido) a braçadeira na zona terminal da haste. Não é necessário furar a parede inferior da haste. É suficiente aparafusar o parafuso de fixação "V" até comprimir a braçadeira "S" bloqueando-a dessa forma à haste.
- 4) Fixe o suporte à braçadeira utilizando a porca "D" e o parafuso "V2" (fornecidos).
- 5) Volte a colocar a tampa "T" no fim da haste.

Fig. 1

